

М 784.21



ალექსანდრე შავერზაშვილი
Александр Шаверзашвили

ოიდიპოსისა და ტირესიას დუეტი
ოპერიდან „ოიდიპოს მეფე“



ДУЭТ ЭДИПА И ТИРЕЗИЯ

ИЗ ОПЕРЫ „ЦАРЬ ЭДИП“

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ის ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 68

№ 789 31



ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა

ოდიპოსისა და ტირესიას დუეტი

ოპერადან „ოდიპოს მეფე“

მუს. ალ. შავერზაშვილსა
ტექსტი დ. ვაჩეჩილაძისა და პ. კავთარაძისა

ДУЭТ ЭДИПА И ТИРЕЗИЯ

Из оперы „Царь Эдип“

Муз. Ал. Шаверзашвили
Текст Д. Гачечиладзе и П. Кавтарадзе
Рус. пер. Ир. Аракишвили

Adagio

p

ოდიპოსი
Эдип

ე - ჰე. სიბდილ - რვე. მეფის უფ - ლე - ბავ.
Э - гей! То у - дел царский в хо - ле жить!

სიბრძ - ნვე ცვა-ლვე - ბად ცხოვ-რვე -
Каж - дый день и час муд - рым

FM 696



ბი - სი - მ. რა სი - ში - ხელ
 труд - но - быть! что за за- висть

სი - შურს ალ - ძრავთ
 всю - ду?! Раз - ве

სომ - მე, მე გა - ნა მწად - და სი - მე-ფო
 сам - я пре - сто - ла жаж - дал, ски-пет-ра



სკობტ - რა. თვით თქვენ მოღვე-ნით მად - ლო-ბისნიშად
 вла - сти. Вы в бла-го-дар-ность мне царство дали!

და ეხ - ლა კრე - ონ, ძმად მიხ - ბე - უ - ლი,
 Ты - не Кре - он, мой, брат на - ре - чен-ный,

სი - ლოძს წა - მარ-თვის
 си - лой взять стре-мит - ся

მელოდია
Этот

А. Кавча (მელოდია)



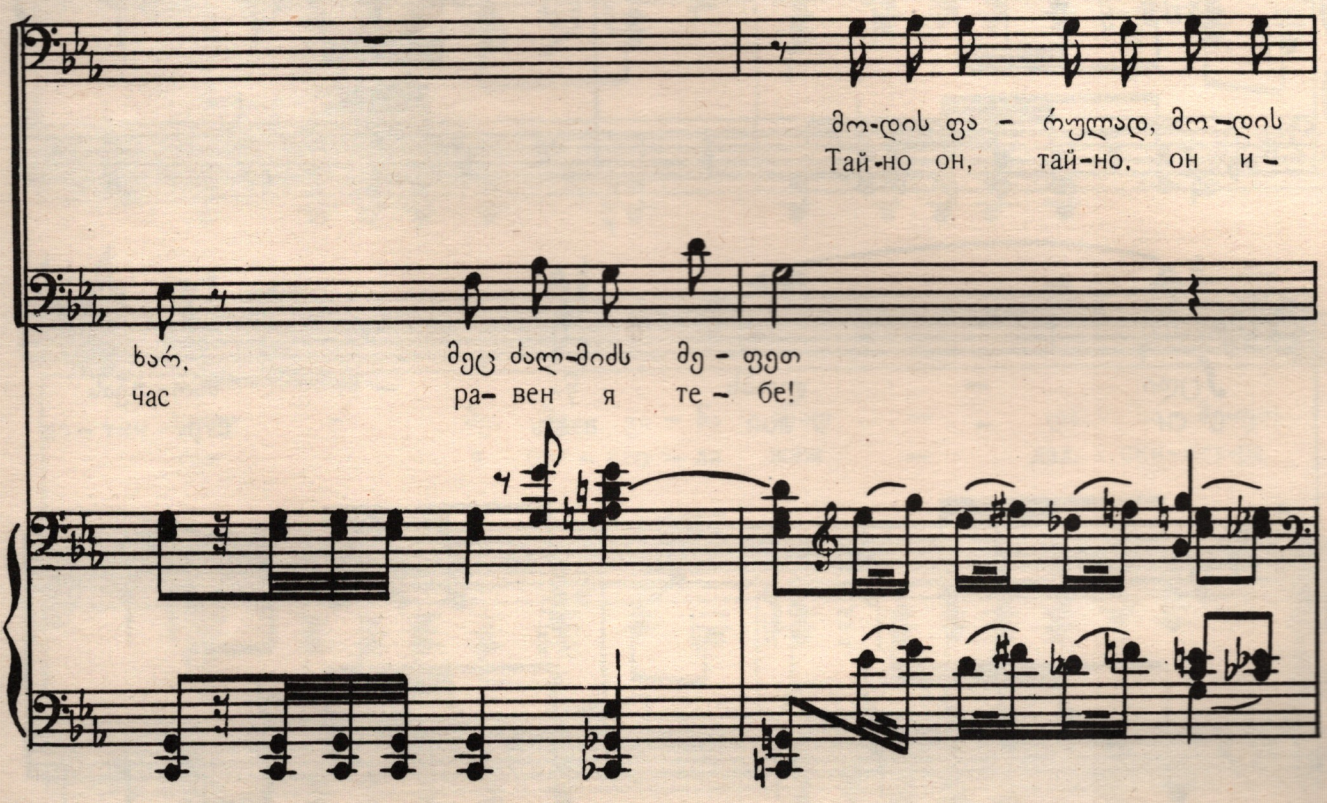
ტა - დე - ფო ტაბ - ტი
трон дан - ный ва - жи!

ტარეზია
Тарезия

mf

ოუმც უგბ მე - ფე
Хоть ты царь сей -

p



მო - დის ფა - რულად, მო - დის
Тай - но он, тай - но, он и -

ხარ, მეც ხალ - მის მე - ფეთ
час ра - вен я те - бе!

ფა-რუ - ლად
дет, тай - но

პა - სუ - ხი გავ - ცე - ვით ტოლ-მა-ტოლ
Me - ня, сле - по - го, ты под - нял на

FM696
3

ლა დამ - ხმარედ, დამ-ხმარედ ჰყავს ცრუ და
На - шел он по - мош - ни - ка под - ло - го,

სა. მე ბრმას
смех! Хотя и

ჰე — — — — — რა — გი გს — — — — — მა —
 зло — — — — — го бро — дя — — — — — гу

რამ — ცი — — — — — ბი — — — — — შენ — — — — — თვალ —
 зря — чий — — — — — ты, — — — — — но — — — — — не



წაბ — წა — — — — — ლა! — — — — — აბ — — — — — გა — ა — — — — — რე — ბით
 и лже — — — — — ца! — — — — — Лишь — — — — — толь — ко — — — — — ко — ры. сть

ხი — ლუ — — — — — ლი, სა — ზარგოს ცოდ — — — — — ვას შენ — სას ვერ
 хо — чешь — — — — — ви — деть да — же грех — — — — — свой собствен — ный!





მოქმედობს - ღმერთი
им движет веч - но

ამ - წევრს, ვერცხვად თუხად და ვისთან ცხოვრობ.
не уз - нал, где живешь ты и с кем жи-вешь ты?



ი - სი უვი - ლი ხარ არ ი - ცი გა - ნა?
Иль ты не зна - ешь. иль ты не пом - нишь



ცრუ და ვე - რა - გი ეს მა - წან - წა - ლა
 Лишь толь-ко ко-рысть им дви-жет веч-но.

შე — ბა ხარ მეტი — რი შე - ნი
 чей — ты сын? Ты — наш враг! Же-

აბ — გო — ა - რე - ბით — ღიშ
 толь — ко — ко - рысть лишь

ა — ბე — ბის — რა - გორც
 сто — кий — враг! — На зем-

მძი - მგ - ღო - მხი - ლღ
 კო - რუსთ - იმ - დვი - ჯე
 ზდ ჰჰუ - ბღ.
 ლე ვრა - გი! და - ჯე

მხი ლღ
 веч но.
 ჰჰუ - ზღთ - ზღ
 под зем лей!
 ff



04M35940
2022010033

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves (bass and treble clef) with a *p* dynamic marking. The second system consists of four staves (treble and bass clef) with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

ტირეზია
Тирезия

A tempo (Adagio)

Vocal line and piano accompaniment for the song 'Tirizia'. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'A tempo (Adagio)' and the dynamic is *p*.

ღე — ღის ღა
Знай, — что про-

მა - მის წყვ - ლა სა - ზა - რი
 კლ - ა თე - ყვე - ხ თო - იხ როდ - ნიხ



მშო - ბელ ქვე - ნიოგან უნ
 ს ე - ტიხ მეს - თე - ბა ნა -



ვა - ვა - ძევებს. დღეს თვალ - ნი - ლუ - ლი
 ვეკ - იზ - გო - ნი. - თე - ხას - ტი - ჯრ - იჩი,





ნებ
НО

ბრძა ოქ-ბე-ბი
бу-дешь сле-пым!

p

pp

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics in Georgian and Russian, and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment, featuring a *p* dynamic marking. The third system shows the piano accompaniment with a *pp* dynamic marking. The fourth system concludes the piece with a final chord and a fermata over the piano part.

ფასი
Цена **24** კპ.
Коп.

№ 21/105



რედაქტორი **მ. გუდიაშვილი**
Редактор **М. Гудиашвили**

გამომშ. **კ. შირიაკოვი**
Выпуск. **П. Ширяпов**

Заказ. 82 Тираж 130. Подписано к печати 20|X-67 г. Колич. форм 2.
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20